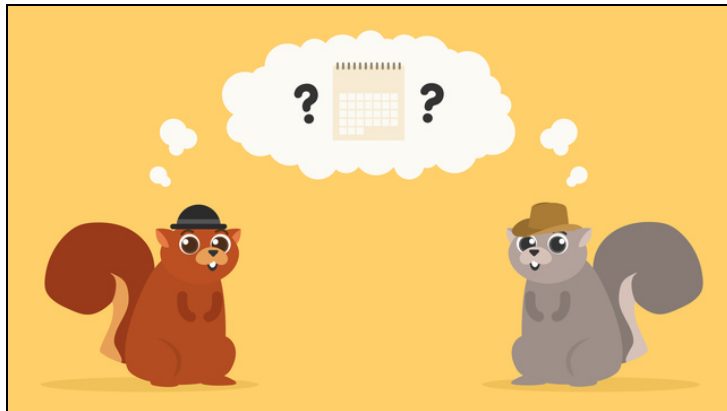




# Datum – Dates in British and American English



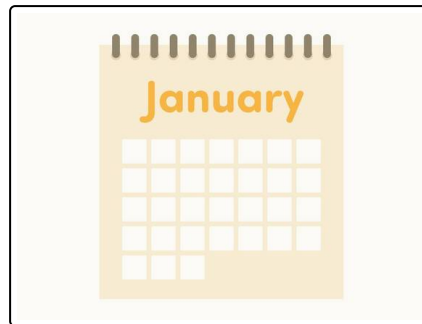
## Aufgabenübersicht

- 1 Gib an, welcher Monat in die Lücke gesetzt werden muss.
- 2 Schildere die britische und amerikanische Datumsschreibweise.
- 3 Ergänze die Schreibweise der *ordinal numbers* in Zahlen.
- 4 Bestimme die richtige Schreibweise der Daten.
- 5 Zeige auf, wie das Datum jeweils richtig geschrieben wird.
- 6 Wende die Regeln zum Schreiben von Daten an.
- + mit vielen Tipps, Lösungsschlüsseln und Lösungswegen zu allen Aufgaben



## Gib an, welcher Monat in die Lücke gesetzt werden muss.

Schreibe die richtige Monatsbezeichnung in die passende Lücke.



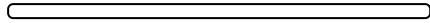
- November    August    January    February    April    September    March
- May    December    October    July    June

- 1 What are we doing on 14th .....<sup>1</sup> (03)?
- 2 That is two months from now! It is only .....<sup>2</sup> (01).
- 3 But I need to know because Sally and Craig asked us to visit them before they leave for Australia in .....<sup>3</sup> (06).
- 4 Sally and Craig? The couple we met in .....<sup>4</sup> (08)?
- 5 No, my colleague and her husband. You just saw them at the Christmas party in .....<sup>5</sup> (12).



# Schildere die britische und amerikanische Datumsschreibweise.

Ordne die Daten zur passenden Landesflagge.



1 day/month/year

2 7 May 2010

3 7th May 2010

4 month/day/year

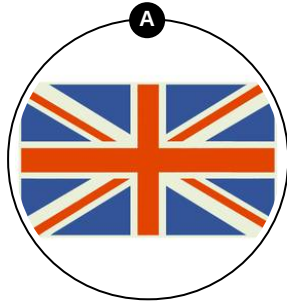
5 May 7, 2010

6 4th December 2020

7 April 7th, 2003

8 May 7th, 2010

Horizontal lines for writing



Horizontal lines for writing



## Ergänze die Schreibweise der *ordinal numbers* in Zahlen.

Fülle die Lücken mit den Ordinalzahlen.



second .....<sub>1</sub> third .....<sub>2</sub>

fourth .....<sub>3</sub> eighth .....<sub>4</sub>

tenth .....<sub>5</sub> eleventh .....<sub>6</sub>

twentieth .....<sub>7</sub> twenty-first .....<sub>8</sub>

twenty-second .....<sub>9</sub> twenty-third .....<sub>10</sub>



## Bestimme die richtige Schreibweise der Daten.

Verbinde die Zahlen mit ihrer ausgeschriebenen Variante.



23/12/1998

A

13/12/2016

B

24/8/2020

C

8/24/2020

D

12/13/2016

E

12/23/1998

F

1

August 24th, 2020

2

December 23rd, 1998

3

December 13th, 2016

4

13th December 2016

5

24th August 2020

6

23rd December 1998



## Zeige auf, wie das Datum jeweils richtig geschrieben wird.

Fülle die Lücken mit dem Datum in seiner korrekten Schreibweise.



snippets.sodix.de/hessen/...

**AmE:** I was born on \_\_\_\_\_<sup>1</sup>, 1997.



snippets.sodix.de/hessen/...

**AmE:** Halloween is on October \_\_\_\_\_<sup>2</sup>.



snippets.sodix.de/hessen/...

**BrE:** My mum's birthday is on \_\_\_\_\_<sup>3</sup>.



snippets.sodix.de/hessen/...

**AmE:** We're going to fly to Greece on \_\_\_\_\_<sup>4</sup>.



snippets.sodix.de/hessen/...

**BrE:** I came to England on \_\_\_\_\_<sup>5</sup>.



## Wende die Regeln zum Schreiben von Daten an.

Fülle die Lücken mit dem ausgeschriebenen Datum.



Britisches oder amerikanisches Datum?

Achte darauf, ob zuerst der **Monat** oder der **Tag** genannt wird.

- 1 I first met my buddy Katrina on .....<sup>1</sup>. (2/23/2019)
- 2 This year, the summer holidays start on .....<sup>2</sup>. (18/6)
- 3 We've known each other since .....<sup>3</sup>. (1/14/2018)
- 4 On .....<sup>4</sup> I played basketball for the first time. (15/8/2017)
- 5 Save the date: .....<sup>5</sup> – that's when Three Ted is going to play his next concert in our city. (5/22/2021)



## Unsere Tipps für die Aufgaben

1  
von 6

### Gib an, welcher Monat in die Lücke gesetzt werden muss.

#### 1. Tipp

Denke daran, dass viele Monate im Englischen und im Deutschen sehr ähnlich sind, zum Beispiel:

- Juli – *July*
  - Oktober – *October*
  - März – *March*
- 

2  
von 6

### Schildere die britische und amerikanische Datumsschreibweise.

#### 1. Tipp

Sieh dir das folgende Beispiel genau an und achte darauf, woher der/die Schreibende stammt:

*London, 7th May 2010*

*Dear Mr. Copeland,*

*I am writing to you to inform you that your order has arrived and will be shipped within the next 2–3 days.  
Please ...*

---

#### 2. Tipp

Im United Kingdom schreibt man das Datum in der Reihenfolge wie in Deutschland.

---

3  
von 6

### Ergänze die Schreibweise der *ordinal numbers* in Zahlen.

#### 1. Tipp

Sobald es um eine erste, zweite oder dritte Zahl geht, brauchst du eine andere Endung als **-th** – doch **11**, **12** und **13** sind Ausnahmen.

---



4  
von 6

## Bestimme die richtige Schreibweise der Daten.

### 1. Tipp

Achte darauf, ob die britische (BrE) oder amerikanische (AmE) Schreibweise verwendet wird.

---

### 2. Tipp

Die amerikanischen Varianten beinhalten ein Komma.

---

### 3. Tipp

Amerikanisch ist das Datum dann, wenn der Monat zuerst genannt wird.

---

5  
von 6

## Zeige auf, wie das Datum jeweils richtig geschrieben wird.

### 1. Tipp



Beispiel für ein amerikanisches Datum:

*I left Spain on June 3rd, 2010.*

---

### 2. Tipp



Beispiel für ein britisches Datum:

*I left Spain on 3rd June 2010.*

---



6  
von 6

## Wende die Regeln zum Schreiben von Daten an.

### 1. Tipp

Du musst in den Lösungen den Monat ausschreiben. Der Tag muss als Zahl mit Ordnungsmarkierung ( *st*, *nd*, *rd*, *th*) genannt werden.

---

### 2. Tipp

Achte darauf, ob die britische oder die amerikanische Schreibweise benötigt wird. Das erkennst du an der Reihenfolge der Zahlen in der Vorgabe.

---

### 3. Tipp

Denke an das Komma bei den amerikanischen Datumsangaben!

---

### 4. Tipp



Das ist ein Hörbeispiel für ein amerikanisches Datum.

---



## Lösungen und Lösungswege für die Aufgaben

1  
von 6

### Gib an, welcher Monat in die Lücke gesetzt werden muss.

**Lösungsschlüssel:** 1: March // 2: January // 3: June // 4: August // 5: December

Im ersten Satz fehlt der dritte Monat des Jahres. Die Lösung lautet also:

- *What are we doing on 7th March?*

Im zweiten Satz wird auf den ersten Monat verwiesen:

- *That is two months from now! It is only January.*

Der sechste Monat, im Deutschen *Juni*, ist im dritten Satz gefragt:

- *But I need to know because Sally and Craig asked us to visit them before they leave for Australia in June.*

Der achte Monat ist natürlich der August:

- *Sally and Craig? The couple we met in August?*

Und im letzten Beispiel geht es um den Dezember:

- *You just saw them at the Christmas party in December.*



2  
von 6

## Schildere die britische und amerikanische Datumsschreibweise.

**Lösungsschlüssel:** A: 1, 2, 3, 6 // B: 4, 5, 7, 8

Im Englischen wird das Datum unterschiedlich geschrieben – je nachdem, ob du *britisches\** oder **amerikanisches** Englisch verwendest.

Im **britischen Englisch** (BrE):

- stehen Daten immer in der Reihenfolge Tag/Monat/Jahr
- kann der Tag entweder allein oder mit der Abkürzung **th**, **st**, **nd** oder **rd** stehen, muss aber nicht, Beispiel: *8 May 2015*, *8th May 2015*, *1st July 2032*

Im **amerikanischen Englisch** (AmE):

- stehen die Angaben in der Reihenfolge Monat/Tag/Jahr
- kann der Tag entweder allein oder mit der Abkürzung **th**, **st**, **nd** oder **rd** stehen, muss aber auch nicht
- sind Tag und Monat per Komma von der Jahreszahl getrennt, Beispiel: *May 8, 2015*; *May 8th 2015*; *July 1st, 2032*



3  
von 6

## Ergänze die Schreibweise der *ordinal numbers* in Zahlen.

**Lösungsschlüssel:** 1: 2nd // 2: 3rd // 3: 4th // 4: 8th // 5: 10th // 6: 11th // 7: 20th // 8: 21st // 9: 22nd // 10: 23rd

Die Ordnungszahlen sind im Englischen immer dann besonders, wenn sie auf eine **1**, eine **2** oder eine **3** enden. Bei allen anderen Zahlen sind sie gleich – auch bei **11**, **12** und **13**, die nämlich Ausnahmen sind.

Somit spricht man sowohl von *first*, *twenty-first*, *thirty-first* (und so weiter) als auch von *second*, *twenty-second*, *third* und *twenty-third*.

Ansonsten lauten die Zahlen *ninth*, *tenth*, *eleventh* und *twelfth*. Ihnen wird also nur ein **-th** angehängt.

Schreibst du sie als Zahlen, hängst du die Endung direkt an die Zahl: *1st*, *2nd*, *3rd*, *4th*, ...



4  
von 6

## Bestimme die richtige Schreibweise der Daten.

**Lösungsschlüssel:** A—6 // B—4 // C—5 // D—1 // E—3 // F—2

In der britischen Schreibweise wird das Datum immer in der Reihenfolge **day/month/year** aufgeschrieben und auch gesprochen. In unserer Übung erkennst du diese Datumsangaben eindeutig daran, dass ein Tag (höher als 12) vorn steht:

- 23/12/1998: *23th December 1998*
- 13/12/2016: *13th December 2016*
- 24/8/2020: *24th August 2020*

Sobald sich an der zweiten Stelle eine Zahl befindet, die höher als zwölf und demnach ein Wochentag ist, handelt es sich um ein amerikanisches Datum. Ausgeschrieben benötigen diese zusätzlich ein Komma vor der Jahreszahl:

- 8/24/1981: *August 24th, 2020*
- 12/13/2016: *December 13th, 2016*
- 12/23/1998: *December 23rd, 1998*



5  
von 6

## Zeige auf, wie das Datum jeweils richtig geschrieben wird.

**Lösungsschlüssel:** 1: July 5th // 2: 31st // 3\*: 4th June // 4\*: December 14th // 5\*: 23rd May

**\*auch richtig:** 3: 4 June // 4: December 14 // 5: 23 May

Im britischen Englisch wird das Datum so ausgesprochen:

- *My mum's birthday is on the 4th of June.*
- *I came to England on the 23rd of May.*

Allerdings lässt man beim Schreiben das *the* und das *of* weg:

- *My mum's birthday is on 4th June.*
- *I came to England on 23rd May.*

Im amerikanischen Englisch steht der Monat vorn an. Gesprochen wird das Datum also so:

- *I was born on July the 5th, 1997.*
- *Halloween is on October the 31st.*
- *We're going to fly to Greece on December the 14th.*

Beim Schreiben wird auch hier *the* weggelassen. Es ist außerdem wichtig, dass ein Komma zwischen Tag und Jahreszahl gesetzt wird:

- *I was born on July 5th, 1997.*
- *Halloween is on October 31st.*
- *We're going to fly to Greece on December 14th.*

Bei beiden Varianten muss im Schriftlichen nicht unbedingt *st*, *nd*, *rd* oder *th* an die Zahlen angehängt werden.



6  
von 6

## Wende die Regeln zum Schreiben von Daten an.

**Lösungsschlüssel:** 1: February 23rd, 2019 // 2: 18th June // 3: January 14th, 2018 // 4: 15th August 2017 // 5: May 22nd, 2021

An dieser Übung konntest du sowohl zeigen, dass du weißt, woran man jeweils das **amerikanische Datum** und das **britische Datum** erkennt, als auch, dass du die unterschiedlichen Schreibweisen beherrschst.

In der amerikanischen Schreibweise müssen die folgenden Beispiele wiedergegeben werden – man erkennt sie an der Reihenfolge *Monat vor Tag*, also überall dort, wo klar eine Tageszahl (höher als zwölf) an zweiter Stelle steht. Im amerikanischen Englisch steht außerdem ein Komma vor der Jahreszahl:

- *I first met my boyfriend on February 23rd, 2010.*
- *We've known each other since January 14th, 2012.*
- *Save the date: May 22nd, 2021 – that's when Four Fred ...*

Die Beispiele, die die britische Schreibweise erfordern, lassen diese Umkehrung nicht zu und haben an erster Stelle eine Tageszahl höher als zwölf zu stehen, können demnach nicht mit einem Monat beginnen. Bei ihnen musst du das Datum nach der Formel *day/month/year* – ohne Komma – notieren:

- *Summer holidays start on 18th June this year.*
- *On 15th August 2009 I played golf for the first time.*